

**Генеральная Ассамблея**

Семьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

108-е пленарное заседание

Вторник, 24 июля 2018 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Лайчак (Словакия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Перера (Шри-Ланка), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Дань памяти Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительства г-на Данте Марии Капуто

Дань памяти Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии Его Превосходительства г-на Тео-Бена Гурираба

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я должен с прискорбием сообщить членам Генеральной Ассамблеи о том, что 20 июня скончался Председатель Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительство г-н Данте Мария Капуто, а 14 июля не стало Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии Его Превосходительства г-на Тео-Бена Гурираба.

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить наши глубочайшие соболезнования соответственно правительству и народу Аргентины и Намибии, а также скорбящим семьям г-на Капуто и г-на Гурираба.

Сейчас я хотел бы выступить с заявлением от имени Председателя Генеральной Ассамблеи.

Сегодня утром мы чтим память двух верных соратников — Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительства

г-на Данте Капуто из Аргентины и Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии Его Превосходительства г-на Тео-Бена Гурираба из Намибии. Оба они служили своим странам на посту министров иностранных дел, а затем были избраны служить в Генеральной Ассамблее. Они посвятили свою общественную жизнь дипломатии, и мы все им за это очень признательны.

Г-н Капуто был назначен министром иностранных дел Аргентины в 1983 году. В период действия своего мандата он заложил прочную основу для многих многосторонних инициатив, которые пошли на благо региону и всему миру. Южноамериканский общий рынок, Группа Рио и Картахенская группа являются их наглядными примерами. Политолог по образованию, министр Капуто использовал свои знания на благо не только его родной Аргентины, но и всего мирового сообщества. Истинный поборник мира, на посту Председателя Генеральной Ассамблеи министр Капуто подчеркивал важность стремления стран к мирному разрешению конфликтов и роль Организации Объединенных Наций и ее органов в деле укрепления мира.

В период действия мандата министра Капуто на повестке дня Ассамблеи был пункт, посвященный вопросу о Намибии, над которым работал также министр Гурираб. На протяжении многих лет в качестве наблюдателя от Народной организации Юго-Западной Африки при Организации Объединенных Наций г-н Гурираб использовал свое ораторское и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

18-23653 (R)

Документ
расширенного доступаПросьба отправить
на вторичную переработку

политическое мастерство для продвижения интересов народа Намибии. После обретения Намибией независимости в 1990 году он продолжил делать это в качестве министра иностранных дел.

Высокопринципиальный, добросовестный и пронизательный человек, министр Гуриаб в 1999 году был избран на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. Он демонстрировал самые высокие стандарты работы. В период действия его мандата график работы Ассамблеи был чрезвычайно напряженным, созывались три специальные сессии по вопросам малых островных развивающихся государств, женщин и социального развития. Он руководил ими достойно.

Эти люди прошли перед нами и оставили свой след. Они внесли большой вклад в наши глобальные усилия в целях поддержания мира, обеспечения защиты прав человека и содействия справедливости и социальному прогрессу. Хотя мы скорбим в связи с их кончиной, мы можем сохранить их наследие в наших действиях и приверженности делу многосторонности и Организации Объединенных Наций. От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить глубокие соболезнования их семьям и правительствам и народам Аргентины и Намибии в этот скорбный час.

Сейчас я предлагаю представителям встать и почтить минутой молчания память бывших председателей Генеральной Ассамблеи г-на Данте Марии Капуто и г-на Тео-Бена Гуриаба.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 70 правил процедуры Генеральной Ассамблеи слово предоставляется заместителю Генерального секретаря и руководителю аппарата Канцелярии Генерального секретаря г-же Марии Луизе Рибейро Виотти, которая выступит с заявлением от имени Генерального секретаря.

Г-жа Виотти (*говорит по-английски*): От имени Генерального секретаря я хотела бы присоединиться к Генеральной Ассамблее в выражении соболезнований в связи с недавней кончиной двух уважаемых членов семьи Организации Объединенных На-

ций, государственных служащих и бывших председателей Генеральной Ассамблеи.

Данте Капуто, которого не стало в прошлом месяце, будут помнить за его обширный вклад в установление мира и демократии в его родной Аргентине и в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Его связи с Организацией Объединенных Наций были близкими и продуктивными. В качестве Специального посланника Генерального секретаря по Гаити в начале 1990-х годов он содействовал демократическим преобразованиям в этой стране после десятилетий репрессивного правления.

В качестве Председателя Ассамблеи на ее сорок третьей сессии, он помогал направлять работу Ассамблеи в период глубоких глобальных изменений. Его работа в качестве министра иностранных дел Аргентины, а также с Организацией американских государств, имела важное значение для собственных демократических преобразований в Латинской Америке. Этот вклад на протяжении всей жизни, полной влияющих на мир действий и идей, сформировал важное наследие.

Г-н Тео-Бен Гуриаб, которого не стало в начале этого месяца, войдет в историю как один из отцов-основателей Намибии. Его связь с Организацией Объединенных Наций началась еще в 1960-х годах, когда он получил стипендию Организации на обучение в Университете Темпл в Соединенных Штатах Америки. Она продолжилась во время его работы в качестве наблюдателя от Народной организации Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций.

После обретения Намибией независимости г-н Гуриаб вернулся в Нью-Йорк в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии и помог включить в глобальную повестку дня такие программы, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Он сыграл также неопределимую роль в деле принятия Советом Безопасности исторической резолюции 1325 (2000) о женщинах и мире и безопасности. Организация Объединенных Наций гордится тем, что поддерживала Намибию в ее борьбе за независимость, и признательна за положительный вклад г-на Гуриаба, который служил с большим профессиональным мастерством также в качестве

министра иностранных дел и премьер-министра своей страны.

Деятельность Данте Капуто и Тео-Бена Гурираба пришлась приблизительно на один и тот же исторический период. Они оба были привержены дипломатии, международному сотрудничеству и основанному на правилах миропорядку, и оба демонстрировали, каким образом Организация Объединенных Наций может добиться мирных и позитивных изменений. Мы можем воздать должное их службе, сохранив и приумножив достижения, которым они посвятили свою жизнь.

Я хотела бы выразить нашу глубокую признательность за их вклад и выразить соболезнования их семьям, друзьям и всем тем, кого затронула эта огромная утрата.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Кении, который выступит с заявлением от имени Группы африканских государств.

Г-н Амайо (Кения) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы африканских государств и отдать дань уважения Председателю Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительству г-ну Данте Капуто (Аргентина), который скончался 20 июня. Покойный г-н Капуто, поборник демократии и прав человека, всегда уважал диалог и прислушиваться к каждому человеку, независимо от его ранга. Покойный г-н Капуто был одним из важных сторонников Группы Рио, которая предусматривает совместные и многосторонние действия стран Латинской Америки в целях сохранения мира и демократии в Южной Америке. Кроме того, он стал одним из лидеров Картаженской группы, цель которой заключалась в поощрении совместных действий стран-должников перед кредиторами с тем, чтобы облегчить их долговое бремя.

Сегодня мы вспоминаем его жизнь — жизнь человека, приверженного своему делу и демократии, что подтверждает его мужественное поведение в то время, когда в Аргентине непросто было занимать подобную позицию. Будучи министром иностранных дел Аргентины, он содействовал подписанию Договора о мире и дружбе 1984 года между Чили и Аргентиной. Группа африканских государств отдает дань памяти этому великому сыну Аргентины

за то, что он отстаивал и защищал идеалы мира и демократии. И сегодня мы присоединяемся ко всему аргентинскому народу, чтобы почтить память человека, который напомнил нам, что значит быть смелым и дальновидным. Мы будем и впредь чтить его память, подтверждая свою приверженность идеалам, которые он отстаивал, включая равенство всех народов в интересах обеспечения развития и искоренения нищеты.

Теперь позвольте мне от имени Группы африканских государств воздать должное покойному Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Гурирабу.

От имени Группы африканских государств я имею честь воздать должное памяти ушедшего из жизни сына Африки, который посвятил свою жизнь борьбе с несправедливостью, расизмом и жестоким подавлением. Покойный г-н Гурираб был миротворцем и борцом за свободу, ставшим одним из лучших дипломатов Африки благодаря своему умению вести переговоры и урегулировать конфликты, которое позволило ему в течение 14 лет исполнять обязанности главного наблюдателя от Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) при Организации Объединенных Наций, а впоследствии и постоянного наблюдателя. С 1986 по 1990 год он работал в качестве секретаря СВАПО по иностранным делам и играл важную роль в переговорах, предшествовавших достижению Намибией независимости. Покойный г-н Гурираб привлек внимание международного сообщества к борьбе намибийского народа и сыграл ключевую роль в длительных переговорах, которые закончились принятием резолюции 435 Совета Безопасности (1978), в которой содержался международно признанный план перехода Намибии к независимости.

Будучи министром иностранных дел Намибии, покойный г-н Гурираб возглавлял продолжавшиеся на протяжении трех лет переговоры в отношении Уолфиш-Бей, которые привели в 1994 году к включению этого порта и островных территорий в состав Намибии во исполнение резолюции 432 (1978) Совета Безопасности. Покойный г-н Гурираб искренне заботился о своей стране, Намибии, а также обо всем Африканском континенте. В 1989 году он вернулся домой для оказания помощи в организации выборов, предшествовавших обретению независимости, и был одним из ведущих представителей СВАПО,

принимавших участие в переговорах по заключению соглашения о прекращении огня, подписанного в 1989 году между режимом апартеида Южной Африки и СВАПО. Это создало условия для проведения выборов в Намибии и ее переходу к независимости. Покойный г-н Гурираб также являлся членом Учредительного собрания, которое подготовило проект Конституции Намибии, и считается одним из ведущих деятелей, способствовавших определению направления внешней политики Намибии.

Покойный г-н Гурираб прилагал неустанные усилия по содействию региональному и субрегиональному сотрудничеству и представлял Намибию в составе бюро Совета министров Организации африканского единства (ОАЕ) в 1995 году. В том же году в качестве первого заместителя Председателя Совета он председательствовал на первой чрезвычайной сессии Центрального органа ОАЕ по предупреждению, урегулированию и разрешению конфликтов.

В 1999 году г-н Гурираб был избран Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. Его руководство в период пребывания на этом посту привело к установлению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Африка чтит покойного г-на Гурираба за его большой вклад в осуществление самоопределения Намибии, за что боролась Африка. Он посвятил свою жизнь делу поощрения мира и борьбы за права человека народа Намибии. История Африки — это история борьбы за независимость, и без упоминания г-на Гурираба аллея славы героев африканского освободительного движения была бы не полной. Мы воздаем ему должное как герою, который навсегда останется в истории Африки как борец за свободу, миротворец и непревзойденный дипломат.

В заключение, отдавая дань уважения его жизни и наследию, мы заявляем о приверженности делу осуществления Повестки дня в области развития, чтобы вслед за достижением целей в области устойчивого развития завершить работу по реализации ЦРДТ, научить будущие поколения и генералов жить в соответствии с высокими идеалами мира, уважения прав человека и защиты свободы, которая была обретена благодаря самоотверженности таких героев, как покойный г-н Гурираб.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Сингапура, который выступит от

имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона.

Г-жа Тан (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона, чтобы вспомнить Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительство г-на Данте Марии Капуто и почтить его память.

В течение всей своей жизни г-н Данте Капуто служил своей стране и международному сообществу. Он был министром иностранных дел Аргентины с 1983 по 1989 год. В течение этого времени в 1984 году он подписал Договор о мире и дружбе с Чили, который положил конец конфликту, связанному с проливом Бигля. Он был лидером Контадорской группы, предшественницы Группы Рио. Он также был одним из лидеров Картахенской группы и сыграл ключевую роль в создании основы для Южноамериканского общего рынка.

Год, когда г-н Капуто выступал в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии, является знаменательным для многих сторон и Организации Объединенных Наций. В течение этого года были достигнуты соглашения по завершению войны в Афганистане и установлению режима прекращения огня между Ираном и Ираком. В декабре того же года было объявлено о достижении соглашения относительно перехода Намибии к независимости. Миротворческие силы Организации Объединенных Наций получили Нобелевскую премию мира в знак признания их вклада в деятельность по поддержанию мира. Престиж Организации Объединенных Наций возрос как никогда раньше.

Даже несмотря на это, после того как он передал эстафету по истечении срока своих полномочий, мы все осознавали, что последующий мир и многосторонность остаются нестабильными. Г-н Капуто это понимал. Он понимал, что для выживания и процветания многосторонности необходимы лидеры. Многосторонность и обеспечение международного порядка требуют того, чтобы все мы предпринимали неустанные усилия. В этой связи г-н Капуто продолжал работать на благо международного сообщества на протяжении всей своей жизни, выступая в качестве Специального посланника Организации Объединенных Наций и участвуя в Программе развития Организации Объединенных Наций.

Вспоминая сегодня его жизнь, Группа государств Азиатско-Тихоокеанского региона воздает должное г-ну Капуто за его работу на благо своей страны, региона и международного сообщества в целом. Он был достойным сыном Аргентины, которым его страна может гордиться, и поддерживал многосторонность и международно-правовую систему. Сейчас, когда мы приближаемся к завершению семьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, давайте сохраним его наследие и будем работать в духе сотрудничества и консенсуса при общем понимании того, что все вместе мы сильнее, чем в одиночку.

Сейчас я имею честь выступать с этим заявлением от имени Группы государств Азиатско-Тихоокеанского региона и передать наши глубочайшие соболезнования семье Тео-Бена Гурираба, а также правительству и народу Намибии в связи с уходом из жизни легендарной личности в истории Намибии.

Г-н Гурираб является одним из отцов-основателей Намибии, который посвятил жизнь освобождению своей страны и борьбе с апартеидом. Он провел 27 лет в политической ссылке, и благодаря его неустанным усилиям в качестве главного представителя и впоследствии Постоянного наблюдателя от Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) при Организации Объединенных Наций, а затем в качестве секретаря СВАПО по иностранным делам борьба намибийского народа за самоопределение оказалась в центре внимания международного сообщества. Его усилия имели ключевое значение в деле создания основы для существования независимой Намибии. Г-н Гурираб также сыграл важнейшую роль в качестве главного автора Конституции Намибии, а также при содействии организации выборов, предшествовавших обретению независимости, и в ходе переговоров по заключению соглашения о прекращении огня между режимом апартеида Южной Африки и СВАПО в 1989 году.

После того как в марте 1990 года Намибия с огромным трудом добилась независимости, г-н Гурираб стал первым министром иностранных дел в новом государстве и выступил в качестве одного из главных архитекторов намибийской дипломатии. В этот же период он занимал пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. Находясь на посту Председателя Генеральной Ассамблеи, он руководил проведением увенчав-

шегося успехом Саммита тысячелетия с участием мировых лидеров, в ходе которого была принята историческая Декларация тысячелетия. Именно благодаря этой знаменательной Декларации сообщество наций взяло на себя обязательство создать новое глобальное партнерство для сокращения масштабов крайней нищеты и сформулировало цели в области развития, предшествовавшие Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и целям в области устойчивого развития.

Г-н Гурираб также сыграл важную роль в принятии резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности. Г-н Гурираб продолжал достойно служить своей стране на посту премьер-министра, а затем в качестве спикера Национальной ассамблеи до момента выхода на пенсию с государственной службы. Неизменная приверженность г-на Гурираба справедливости, солидарности, самоопределению, а также многосторонности и верховенству права будет и впредь вдохновлять всех нас. Мы воздаем должное тому бессмертному наследию, которое он оставил Намибии, Африканскому континенту и международному сообществу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я передаю слово представителю Чешской Республики, которая выступит от имени Группы восточноевропейских государств.

Г-жа Хатардова (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы восточноевропейских государств. Мы с прискорбием получили известие о кончине Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительства г-на Данте Марии Капуто и Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии Его Превосходительства г-на Тео-Бена Гурираба. От имени членов Группы восточноевропейских государств я хотела бы выразить глубочайшие соболезнования их семьям и друзьям, а также правительствам и народам Аргентины и Намибии.

Г-н Капуто в течение многих лет своей профессиональной карьеры работал дипломатом и политиком, служа на благо народа Аргентины, Организации Объединенных Наций и Организации американских государств (ОАГ). Я процитирую слова министра иностранных дел Аргентины Его Превосходительства г-на Хорхе Фори:

«Г-н Капуто был первым министром иностранных дел после восстановления демократии и поэтому занимает важное место в истории Аргентины. Он был человеком, приверженным делу защиты прав человека, уважавшим диалог и чужое мнение и прислушивавшимся к каждому, невзирая на чины и звания».

Проработав в 1983–1989 годах в качестве министра иностранных дел, г-н Капуто был избран членом палаты депутатов и занимал пост заместителя Председателя Комитета по иностранным делам. В 1992 году г-н Капуто в качестве Специального посланника представлял ОАГ и Организацию Объединенных Наций в Гаити. В 1993 году он был назначен Специальным представителем Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по Гаити и участвовал в переговорах по заключению соглашения, позволившего осуществить демократические преобразования на острове. В период 2001–2004 годов он руководил региональным проектом по развитию демократии в Латинской Америке в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций. Он также занимал различные должности в ОАГ, в том числе Секретаря по политическим вопросам.

Г-н Гурираб, который был Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии, считался одним из отцов — основателей независимой Республики Намибия, одним из главных архитекторов намибийской дипломатии, а также непримиримым противником апартеида и борцом за свободу. В период 1990–2002 годов он был первым в стране министром иностранных дел, а затем в 2002–2005 годах работал вторым премьер-министром Намибии. Он был одним из главных авторов Конституции Намибии и внес огромный вклад в разработку новых законов независимой Намибии.

В 1990–2015 годах он был членом Национальной ассамблеи Намибии, занимая в 2005–2015 годах пост спикера Ассамблеи. В это же время, а именно в 2008–2011 годах, г-н Гурираб занимал пост Председателя Межпарламентского союза. К достижениям г-на Гурираба в Организации Объединенных Наций относится его председательство на переговорах, которые привели к включению Уолфиш-Бей в состав Намибии во исполнение резолюции 432 (1978) Совета Безопасности.

Мы скорбим вместе с семьями и друзьями г-на Капуто и г-на Гурираба и выражаем им свои соболезнования. Да упокоятся их души с миром.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Антигуа и Барбуды, который выступит от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Уэбсон (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): На меня возложена печальная обязанность выступить с настоящим заявлением от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в память о Председателе Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии Его Превосходительства покойном г-не Данте Марии Капуто, который скончался 20 июня. Г-н Капуто с большим достоинством представлял развивающиеся страны и нашу региональную Группу государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н Капуто занимал должность министра иностранных дел у себя на родине, в Аргентине, и, кроме того, был известен как преданный своему делу преподаватель, проницательный и внимательный дипломат и энергичный политический деятель. В Аргентине его прекрасно помнят как человека, который восстановил престиж аргентинской дипломатии и добился реинтеграции страны в мировое сообщество после нескольких лет международной напряженности.

Он также известен своей работой, связанной с южноамериканским движением за интеграцию, созданием Южноамериканского общего рынка, а также подписанием Договора о мире и дружбе с Чили. В качестве Председателя Генеральной Ассамблеи г-н Капуто прилагал огромные усилия, пытаясь преодолеть увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами в плане неравенства и богатства.

После завершения его срока полномочий на посту Председателя Генеральной Ассамблеи он продолжал служить на благо международного сообщества. Он представлял Организацию Объединенных Наций и Организацию американских государств (ОАГ) в миротворческих миссиях в Гаити, которые привели к восстановлению демократии в стране. В последние годы г-н Капуто работал в ряде международных организаций. В 2001–2004 годах он был

директором проекта Программы развития Организации Объединенных Наций, а в 2006–2009 годах Секретарем ОАГ по политическим вопросам.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выражает свою солидарность и искренние соболезнования семье г-на Капуто, а также правительству и народу Аргентины в эти непростые времена национальной скорби. Группа также хотела бы напомнить всем нам, международным гражданским служащим, о необходимости воспользоваться данной возможностью не только для того, чтобы почтить память этого выдающегося дипломата — представителя развивающихся стран, который посвятил свою жизнь службе как на благо Аргентины, так и всего мира, но и для того, чтобы вновь взять на себя обязательство прилагать имеющиеся непреходящее значение усилия по обеспечению построения более безопасного, защищенного и единого мира.

Теперь я хотел бы почтить память Его Превосходительства г-на Тео-Бена Гурираба. Мне снова приходится выполнять печальную обязанность выступать с этим заявлением от имени членов Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, чтобы воздать дань памяти скончавшегося 14 июля Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии г-на Тео-Бена Гурираба.

Г-н Гурираб, будучи сыном Африканского региона, с честью представлял развивающийся мир. Его Превосходительство г-на Тео-Бена Гурираба вспоминают в его родной стране, Намибии, как видного политического деятеля, и он считается одним из инициаторов борьбы за независимость страны и за освобождение его народа от колониализма. Упорная настойчивость г-на Гурираба в том, что каждый человек имеет право на свободу и справедливость, вооружила его моральным духом для того, чтобы служить своей стране на целом ряде высоких должностей, в том числе в качестве министра иностранных дел в период 1990–2002 годов, премьер-министра в период 2002–2005 годов и спикера Национальной ассамблеи в период 2005–2015 годов.

В 1999 году г-н Гурираб был избран на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. В период своего председательства в Генеральной Ассамблее он сыграл важную роль в деятельности по разработке целей в области развития, позднее сформулированных в Декларации тысячелетия, которые стали предтечей

современных целей в области устойчивого развития. Под его руководством главы государств и правительств впервые официально признали необходимость взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, национальными парламентами и Межпарламентским союзом, который он также возглавлял.

Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна выражает семье г-на Гурираба и правительству и народу Намибии свои искренние соболезнования и солидарность. Мы выражаем свою искреннюю скорбь по поводу кончины последнего из числа борцов за свободу. Наша группа также хотела бы напомнить о том, что чествуя жизнь этого выдающегося лидера, мы можем сделать это подтверждением нашей решимости создавать более благоприятные условия для международного мира, дипломатии и развития.

Да упокоятся с миром души обоих, и пусть наш мир продолжает начатую ими борьбу.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Люксембурга, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

Г-н Браун (Люксембург) (*говорит по-французски*): Я выступаю сегодня в Генеральной Ассамблее для того, чтобы в этот печальный момент почтить память двух бывших председателей Генеральной Ассамблеи.

С глубокой печалью мы узнали о кончине бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Данте Марии Капуто. Он останется в нашей памяти как выдающийся карьерный дипломат, приверженный миру, демократии, правам человека и региональному сотрудничеству.

Занимавший пост министра иностранных дел Аргентинской Республики в период 1983–1989 годов, Данте Капуто внес значительный вклад в сохранение мира и укрепление демократии в Латинской Америке и, в частности, в своей собственной стране после падения диктаторского режима. Он был одним из основателей Южноамериканского общего рынка и одним из основных сторонников Контадорской группы поддержки.

В своем качестве Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии г-н Капуто руководил ее работой уверенно и искусно как раз в один из важнейших моментов окончания холодной войны, который характеризовался крупными геополитическими сдвигами. Он продолжал свою работу на службе нашей Организации сначала в качестве Специального посланника, а в последствии в качестве Специального представителя Генерального секретаря по Гаити. Выполняя функции директора осуществлявшейся в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций региональной программы демократического развития в Латинской Америке, в своем содействии иногда трудному примирению между латиноамериканскими государствами он мог полагаться на опыт своей собственной деятельности, проведенной им до этого в его национальном качестве.

От имени Группы западноевропейских и других государств я выражаю наши соболезнования народу и правительству Аргентины и, прежде всего, его семье и друзьям, которых, мы знаем, у него много.

Сегодня я хотел бы почтить памяти еще одного бывшего Председателя Генеральной Ассамблеи г-на Тео-Бена Гурираба. Он останется в нашей памяти как политический деятель и дипломат, чью исключительную приверженность независимости своей страны и соблюдению прав человека отрицать невозможно.

В своем качестве члена Народной организации Юго-Западной Африки г-н Гурираб на протяжении 14 лет занимал должность ее наблюдателя при Организации Объединенных Наций. В этот период он внес значительный вклад в историческую борьбу за независимость своей страны. Он сыграл важную роль в процессе, который привел к принятию резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, проложившей путь к независимости его страны. В период его членства в Конституционной ассамблее ему удалось довести его прежнюю деятельность до конца, поскольку он был одним из главных кураторов разработки Конституции Республики Намибия. После обретения его страной независимости он нес ей службу на самых авторитетных должностях.

Г-н Гурираб руководил работой пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи в один из переломных моментов в истории — в период подготовки к состоявшемуся в 2000 году Саммиту ты-

сячелетия Организации Объединенных Наций и в период разработки целей в области развития, позднее сформулированных в Декларации тысячелетия. Таким образом, своей работой на этом посту он в значительной мере поспособствовал адаптации нашей Организации к стратегическим вызовам XXI века. Он был также одним из ведущих составителей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, которая служит нам руководством в настоящее время. В своем качестве Председателя Ассамблеи, а позднее почетного Председателя Межпарламентского союза г-н Гурираб способствовал формированию демократического сознания многосторонних учреждений. Нет необходимости напоминать о том, насколько это важно в современном мире.

От имени Группы западноевропейских и других государств я выражаю соболезнования народу и правительству Республики Намибия и особенно его семье и друзьям, которые, как мы знаем, безутешны. В этот скорбный час наши помыслы с ними. Наши мысли обращены ко всем друзьям и к семьям г-на Данте Капуто и г-на Тео-Бена Гурираба.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, которая выступит от имени принимающей страны.

Г-жа Амадео (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я хотела бы от имени Соединенных Штатов выразить народу Аргентинской Республики наши искренние соболезнования по случаю кончины г-на Данте Марии Капуто, бывшего министра иностранных дел Аргентины и Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии.

Данте Капуто всю свою жизнь был одухотворенным и эмоциональным дипломатом, просветителем и государственным служащим. Он самоотверженно служил аргентинскому народу и вел неустанную борьбу за восстановление в Аргентине демократии до тех пор, пока она не победила. Его мужество вполне заслуженно позволило ему стать первым после восстановления демократии министром иностранных дел Аргентины. Его усилия имели важнейшее значение для создания демократических институтов в его стране и для обретения его народом мира после свержения семилетней военной диктатуры. Он выступал за свободу и демо-

кратию в те времена, когда это было не просто. Он показал нам, что одних идей и даже действий еще недостаточно, нужно, чтобы эти идеалы были реализованы в учреждениях и правительстве.

Он был привержен правам человека и выступал за диалог и переговоры как средство преодоления разногласий. Он требовал привлечь к ответственности тех аргентинских военных, которые были виновны в нарушении прав человека. Он сыграл важнейшую роль в подписании Договора о мире и дружбе с Чили, который успешно прекратил конфликт, разразившийся между двумя странами из-за пролива Бигля. На стоящие сегодня перед нами вопросы относительно того, как защищать права человека в условиях меняющейся обстановки в области безопасности или как утверждать справедливость, нет простых ответов. Г-н Капуто доказал нам, что мы все-таки можем трансформировать мир, какой бы невероятной ни казалась эта задача.

Г-н Капуто был надежным партнером Соединенных Штатов. Он содействовал укреплению партнерских отношений между нашими двумя странами. С тех пор мы наладили партнерство в борьбе с наркотиками и обрели важного союзника в области безопасности. Сегодня отношения между Соединенными Штатами и Аргентиной крепки, как никогда прежде.

Мировое сообщество приветствовало г-на Капуто здесь, в Нью-Йорке, как Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии. Он был лидером в области международного развития, решительно выступал против расовой дискриминации и активно поддерживал необходимость расширения сотрудничества между развитыми и развивающимися странами. Сегодня мы не только скорбим в связи с его кончиной, но и отдаем ему дань уважения за его преданность борьбе за демократию и права человека во всем мире и за его руководящую роль в этом деле.

Кончина г-на Данте Капуто — это огромная утрата для всего международного сообщества. Да благословит Бог память г-на Данте Капуто и весь народ Аргентины!

От имени Соединенных Штатов я хотела бы выразить правительству и народу Республики Намибия искренние соболезнования в связи со смертью г-на Тео-Бена Гурираба. Г-н Гурираб был опытным

дипломатом, переговорщиком и лидером. Он мечтал о независимой Намибии, объединяющей разные этнические группы и идущей по пути демократии, которая откроет намибийцам широкие возможности в области науки и экономики.

Соединенные Штаты и наши Объединенные Нации знали г-на Гурираба с юных лет. Его тяга к знаниям позволила ему получить стипендию Организации Объединенных Наций для обучения в Соединенных Штатах Америки в Университете Темпл, штат Пенсильвания. Он получил диплом по специальности «Политология» и быстро принял эстафету своего национально-освободительного движения, Народной организации Юго-Западной Африки, в которой он восемь лет был ассоциированным представителем при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Затем г-н Гурираб 14 лет работал в составе делегации этого движения за независимость при Организации Объединенных Наций. Благодаря его напряженным усилиям и преданности своему делу, Совет Безопасности принял резолюцию 435 (1978), в которой содержался обращенный к движению за независимость и Южной Африке призыв о прекращении огня. Этой резолюцией была также учреждена Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период, которая осуществляла надзор за выборами, окончательным уходом Южной Африки и, в конечном итоге, обретением Намибией независимости. Как член Учредительного собрания Намибии, г-н Гурираб способствовал разработке Конституции Намибии, которая является основным документом демократической Намибии. Г-н Гурираб был для нас ярким примером духа приверженности и готовности к действиям. Его усилия подтвердили важную роль Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в деле укрепления мира и безопасности во всем мире.

Помимо того что г-н Гурираб был первым министром иностранных дел Намибии, он был также Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. На протяжении всей своей жизни, от студента в изгнании, который стал стипендиатом Организации Объединенных Наций, до главного представителя на переговорах по урегулированию конфликта под эгидой Организации Объединенных Наций, г-н Гурираб показывал нам, что настойчивость и вера могут объединять междуна-

родное сообщество. Его руководство работой Генеральной Ассамблеи подтверждает его преданность дипломатии и международным отношениям.

Г-н Гуриаб был оптимистом и идеалистом, но одних идей ему было недостаточно. В течение трех десятилетий он боролся за независимость своей родины, а когда Намибия обрела независимость, он помог создать для будущих поколений прочную демократическую структуру. Он быстро поднял авторитет своей молодой нации на международной арене и наладил прочные отношения, в том числе с Соединенными Штатами.

Мы будем помнить г-на Гуриаба как одного из отцов-основателей Намибии и мирового лидера. Его вкладом в создание независимой и демократической Намибии будут пользоваться будущие поколения намибийцев. Да благословит Бог память г-на Гуриаба и весь народ Намибии!

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Аргентины.

Г-н Гарсия Моритан (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы выразить глубокую признательность за теплые слова, высказанные предыдущими ораторами, в том числе заместителем Председателя Генеральной Ассамблеи, руководителем Канцелярии Генерального секретаря, всеми председателями региональных групп и, разумеется, Соединенными Штатами как принимающей страной.

Мне выпала высокая честь сделать это заявление в память о г-не Данте Марии Капуто, который был министром иностранных дел Аргентины в период ее восстановления в период 1983–1989 годов, Председателем Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии, а также занимал другие высокие должности на международной арене на протяжении всей его блестящей и безупречной карьеры.

Мы вспоминаем о г-не Данте Капуто в этом зале с большим волнением и гордостью. Для всего мира он был воплощением восстановления демократии и приверженности борьбе за права человека в Аргентине, и во время пребывания на посту министра он закрепил во внешней политике страны ряд руководящих принципов, которые продолжают определять курс Аргентины в современном мире. Его приверженность правам человека, свободе и

защите институтов власти была образцовой и по-прежнему вдохновляет последующие поколения аргентинских дипломатов и политиков.

Как он сказал в своем выступлении в ходе общих прений в Ассамблее на ее сорок первой сессии:

«Аргентинский народ верит в возможность и необходимость мира,... основанного на правде, справедливости и свободе для всех без исключения... Наш подход является в основном политическим... Мы верим в мир как в истинную форму сосуществования, мы верим в равенство, как в предпосылку действий, ведущих к общему благосостоянию, мы верим в развитие, как в цель, на которую должна направляться энергия людей для создания нового общества. Кроме разума, у нас нет иного оружия... Мы предпочитаем такой мир, в котором люди могут сосуществовать в условиях мира и свободы, не в условиях подавления или угнетения...» (A/41/PV.5, стр. 98–105).

Г-н Данте Капуто был также решительным сторонником и поборником диалога и взаимопонимания между народами, а также интеграции. Его называли архитектором консенсуса и компромисса, обладающим неумным желанием сводить воедино те элементы, которые других разъединяют, и объединять тех, кто думает иначе. Его деятельность и руководящие навыки сыграли важную роль в заключении Договора о мире и дружбе между Чили и Аргентиной, а его усилия, направленные на интеграцию между Аргентиной, Уругваем и Бразилией, заложили основу для создания Южноамериканского общего рынка.

Как преданный представитель региона г-н Данте Капуто олицетворял приверженность Латинской Америки и Карибского бассейна миру и демократии, и в этой связи для укрепления мира в Центральной Америке он принял активное участие в работе Контадорской группы поддержки, которую впоследствии назвали Группой Рио. Кроме того, он был одним из поборников Картахенской группы, в задачу которой входило принятие мер странами с задолженностью в отношении кредиторов внешней задолженности

Как Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Капуто руководил работой этого форума во времена, когда мир вступил в период глубоких преобразований в международном порядке и властных

отношениях между государствами. Он был Председателем Ассамблеи в период срока полномочий Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Хавьера Переса де Куэльяр, и оба они, как руководители Организации, олицетворяли ценности и профессионализм Латинской Америки.

Во время пребывания г-на Капуто на посту Председателя Ассамблеи она добилась прогресса в вопросах, касающихся поддержания международного мира и безопасности, защиты и поощрения прав человека и основных свобод, а также продвижения равноправного экономического развития. После завершения срока полномочий на посту Председателя Генеральной Ассамблеи и министра иностранных дел Аргентинской Республики г-н Данте Капуто продолжал активно работать на международной арене в интересах мира, демократии и прав человека в качестве Специального посланника Генерального секретаря по Гаити в период 1992–1994 годов, а затем, в период 1993–1994 годов, в качестве Специального представителя Генерального секретаря по Гаити и главы Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити. В 1993 году он также был назначен Специальным посланником Организации американских государств по Гаити. Работая в этом качестве, он содействовал заключению Соглашения Гавернорс Айленд, которое позволило осуществить демократический переход и начать процесс национального примирения в Гаити.

В заключение от имени правительства и народа Аргентины я хотел бы выразить искренние соболезнования семье г-на Данте Капуто, который, вне всякого сомнения, оставил неизгладимый след в истории нашей страны, нашего региона и всего мира и позитивно повлиял на их будущее. Мы будем вечно признательны столь великолепному поборнику ценностей, которые объединяют нас как членов международного сообщества.

Наконец, позвольте мне сказать несколько слов в память о г-не Тео-Бене Гурирабе, который как представитель его страны, Намибии, был Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии. Он выступал за создание основы для разработки целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и для укрепления взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и парламентами стран всего мира. Мы выражаем искренние соболезнования

правительству и народу Намибии, а также всему Африканскому континенту в связи с утратой одного из отцов-основателей этой страны и подлинного лидера.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Намибии.

Г-н Гертце (Намибия) (*говорит по-английски*): Как и другие выступившие до меня ораторы, от имени правительства и народа Намибии я хотел бы выразить искренние соболезнования в связи с кончиной аргентинского министра г-на Капуто. Он работал рука об руку с покойным г-ном Тео-Беном Гурирабом в кулуарах Организации Объединенных Наций и разделял те же самые чаяния и цели в борьбе за свободу, справедливость и независимость. Он стал министром иностранных дел в период, когда г-н Тео-Бен Гурираб был министром иностранных дел. Он делился своими мыслями и знаниями с г-ном Хавьером Пересом де Куэльяром и контролировал ход осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности по Намибии. Мы выражаем наши самые искренние соболезнования скорбящей семье покойного министра Капуто и всему скорбящему народу Аргентины.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы отдать дань уважения одной из легенд, поистине герою борьбы за освобождение Намибии и одному из лучших дипломатов мира. Он вырос в деревне Усакос в нашей стране Намибии и стал многоуважаемым глобальным гражданином и государственным деятелем — поборником свободы, демократии, мира, прав человека, права на самоопределение и независимости.

От имени скорбящей семьи г-на Гурираба, правительства и народа Намибии я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, и всем нашим коллегам искреннюю признательность за Вашу неоценимую поддержку в организации заседания в честь этого блестящего сына намибийской земли. Он был поистине чрезвычайным представителем ценностей и принципов, на которых был основан наш международный парламент народов, Организация Объединенных Наций. Именно здесь, среди дипломатов всех стран мира, он выступил против расового угнетения и несправедливости, апартеида и колониализма, требуя свободы, справедливости и независи-

мости для всех народов мира, которые борются за освобождение своих стран от оков колониализма. Именно здесь начался его жизненный путь как бесстрашного защитника прав человека и независимости народа его любимой Намибии в рамках Организации Объединенных Наций и на международной арене. Именно здесь его близкий друг и товарищ г-н Хаге Гейнгоб, нынешний президент Республики Намибия, назначил его в 1972 году главным представителем Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) при Организации Объединенных Наций. Именно здесь почти 50 лет назад начался его блестящий жизненный путь в мир дипломатии.

Я от всей души благодарю членов Ассамблеи за то, что они нашли время быть с нами сегодня и отдать дань уважения памяти покойного достопочтенного г-на Тео-Бена Гурираба. С его кончиной Намибия потеряла сына, Африка потеряла дальновидного деятеля, а мир — великого лидера. Прощаясь с одной из легенд борьбы за освобождение Намибии, мы чтим наследие выдающегося представителя народа, который проявил себя как умелый, талантливый, проникательный и красноречивый переговорщик. Он был известен как твердый сторонник всей Африки, который всегда напоминал нам о видении основателей Организации африканского единства, ныне Африканского союза.

Здесь, в Организации Объединенных Наций, и в других международных форумах он был известен своей жесткостью на переговорах, но из-за его бесконечной доброты между собой мы его любя называли просто Беном. Как ни странно, но это я могу сказать лишь сегодня, так как он меня не слышит, иначе он никогда не позволил бы мне обращаться к нему в такой неофициальной форме. Он был моим министром, премьер-министром и спикером, и я никогда не осмелился бы называть его Беном, как его звали здесь, в залах Организации Объединенных Наций.

После его кончины в течение прошедшей недели мы слышали много похвал и добрых слов в адрес этого замечательного сына намибийской земли. Главный их смысл состоял, состоит и будет состоять в том, что г-н Тео-Бен Гурираб оставил неизгладимый след как очень умный, жесткий, но добродушный дипломат. Он был невероятно очаровательным человеком, который, как правило, выражался учтиво и обладал подкупающим ораторским мастерством.

Г-н Тео-Бен Гурираб без преувеличения был выдающимся интеллектуалом. Он горячо любил искусство и дипломатию, был пронизан стремлением добиваться мирного урегулирования конфликтов. Он был искусным переговорщиком, приверженным восстановлению справедливости обездоленным, и был твердо убежден в том, что взаимоприемлемые решения будут иметь долгосрочный эффект. Вне всякого сомнения, г-н Тео-Бен Гурираб считается виртуозным дипломатом, одним из главных архитекторов дипломатического искусства Намибии, неустанным борцом с апартеидом и за свободу, выдающейся фигурой в дипломатии Намибии, приверженцем борьбы за независимость Намибии, а также большим поборником африканской гордости и самобытности.

Г-н Гурираб приехал в Соединенные Штаты в 1963 году, получив стипендию Организации Объединенных Наций. Он учился в Университете Темпл, штат Пенсильвания, где получил степень бакалавра гуманитарных наук по специальности «Политология». В 1971 году он закончил в аспирантуре курс «Современные международные отношения». В 1964 году он был назначен, наряду с Его Превосходительством г-ном Хаге Гейнгобом и покойным г-ном Хидипо Хамутеньей, одним из трех ассоциированных представителей СВАПО при Организации Объединенных Наций и в Северной и Южной Америке и, работая в этом качестве, продолжал учебу.

Как опытный дипломат и переговорщик г-н Гурираб проработал на посту главного наблюдателя от СВАПО при Организации Объединенных Наций 14 лет, в течение которых он успешно возглавлял кампанию, которая привела к принятию Генеральной Ассамблеей резолюции 3111 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, предоставлению статуса наблюдателя СВАПО как подлинному представителю народа Намибии и признанию Народной организации Юго-Западной Африки в 1976 году единственным законным представителем народа Намибии. Благодаря своему умелому руководству здесь, в Организации Объединенных Наций, г-ну Гурирабу удалось выиграть дело борьбы за независимость Намибии, и Совет Безопасности 30 января 1976 года в своей резолюции 385 (1976) единогласно принял план предоставления независимости этой территории и потребовал проведения в Намибии свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций.

За 14 лет его работы на посту ведущего дипломата СВАПО в Организации Объединенных Наций с 1972 по 1986 год политический и дипломатический статус этой организации вырос от петиционера в кулуарах дипломатии до ведущего дипломатического органа и участника международной деятельности. Своими усилиями г-н Гурираб превратил борьбу народа Намибии в значимое дело международного сообщества. Одним из наиболее ярких моментов его карьеры являются длительные переговоры, результатом которых стала резолюция 435 (1978) Совета Безопасности, содержащая признанный на международном уровне план по обеспечению независимости Намибии.

После объявления независимости Намибии г-н Гурираб занимал должности министра иностранных дел в период 1990–2002 годов, премьер-министра в период 2002–2005 годов и спикера Национальной ассамблеи до отставки в марте 2015 года. Он также занимал пост Председателя Межпарламентского союза в период 2008–2011 годов.

Г-на Гурираба будут помнить как Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии в период 1999–2000 годов, когда он председательствовал на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций. Ему выпала особая и большая честь председательствовать в Генеральной Ассамблее в период 1999–2000 годов на рубеже XX и XXI веков. Вполне разумеется, я бы сказал, что такая привилегия дается лишь раз в жизни.

На протяжении более чем 35 лет работы в области международных отношений и дипломатии г-н Гурираб лично общался и сотрудничал с тремя поколениями мировых лидеров и пятью генеральными секретарями Организации Объединенных Наций. Он посвятил жизнь освобождению своей страны. В течение всего выдающегося пути своей жизни он оставался человеком народа, твердо верил в силу образования и знания и выступал за равные права и улучшение положения женщин и молодежи в обществе. Он был активным читателем, историком, философом, чутким и преданным семьянином, поборником культуры и искусства, настоящим дипломатом и, прежде всего, истинным джентльменом.

Я лично имел честь знать этого замечательного человека и работать с ним на протяжении 28 лет своей карьеры на дипломатической службе страны.

Я помню его как одного из наиболее красноречивых и эмоциональных дипломатов. Он был абсолютно точен, особенно в подборе слов и в своих трудах. В то же время он мог говорить с любым человеком и подстраиваться под любого собеседника. Он комфортно общался со всеми: с мировыми лидерами, учеными, звездами и рядовыми сотрудниками. Нет никаких сомнений, что в дипломатической среде он был примером для многих, особенно для тех, кто имел честь тесно работать с ним.

В заключение позвольте мне сказать о нем несколько слов от себя лично. Солнце зашло, для нас настал час сказать тебе прощай. Уважаемый ТиБиДжи (так я по-дружески его называл), твое путешествие в вечность только началось. Мы преклоняемся перед тобой и всегда будем признательны за твой легендарный пример истинного служения и тяжелой работы, за твою самоотверженность и безмерную поддержку и беззаветность. Прощайте, мой дорогой учитель, наставник, символ дипломатического искусства Намибии, интернационалист, несравненный оратор и добрый и выдающийся человек. До встречи в вечной жизни, и пусть земля будет тебе пухом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Итак, мы почтили память двух бывших председателей Генеральной Ассамблеи, а именно покойных г-на Капуто и г-на Гурираба.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Проект резолюции (A/72/L.63)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Эквадора для представления проекта резолюции A/72/L.63.

Г-н Кадена Дуарте (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я с большим удовлетворением представляю проект резолюции A/72/L.63, озаглавленный «Осуществление Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы)».

В девяти пунктах преамбулы и шести пунктах постановляющей части это краткий, но важный проект резолюции стремится к повышению политической значимости осуществления мероприятий в рамках Программы работы Десятилетия. В числе источников информации следует упомянуть доклад Генерального секретаря (A/72/829), а также документ, озаглавленный «Положение дел в области продовольственной безопасности и питания в мире, 2017 год» и составленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международным фондом сельскохозяйственного развития (МФСР), ЮНИСЕФ, Всемирной продовольственной программой (ВПП) и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

Правительство Эквадора с глубокой обеспокоенностью отмечает, что, как указывается в докладе 2017 года, в 2016 году количество людей, страдающих от хронического недоедания, увеличилось до 815 миллионов по сравнению с 777 миллионами в 2015 году. Кроме того, несмотря на снижение уровня распространенности хронического недоедания среди детей с 29,5 процента до 22,9 процента в период 2005–2016 годов, 155 миллионов детей в возрасте до пяти лет все еще страдают от этой проблемы, что явно демонстрирует то, как далеки мы от искоренения голода и недоедания.

Мы приветствуем содержащуюся в проекте резолюции ссылку на важность поощрения устойчивого земледелия и сельского хозяйства в целях ликвидации голода и недоедания и на вклад, который в этой связи могут внести семейные и мелкие фермерские хозяйства.

В проекте резолюции признается тот факт, что во всех регионах мира женщины чаще мужчин страдают от отсутствия продовольственной безопасности, что почти одна треть женщин репродуктивного возраста во всем мире страдает от анемии и что истощение, недоедание, избыточный вес и ожирение являются частыми проблемами среди детей в некоторых странах, и для решения этих проблем необходима всеобщая приверженность.

Этот документ вновь призывает правительства, учреждения системы Организации Объединенных Наций, другие международные и региональные организации, гражданское общество, частный сектор и академические учреждения принять амбициозные обязательства в целях наращивания усилий и

расширения деятельности в рамках Программы работы Десятилетия, а также содержит призыв к ФАО и ВОЗ удвоить усилия, направленные на дальнейшее руководство мероприятиями Программы работы в сотрудничестве с ВПП, МФСР и ЮНИСЕФ и в консультации с другими организациями и платформами, с отсылкой к проведению открытых и всеохватных диалогов в ходе среднесрочной оценки Десятилетия и на заключительном этапе оценки в целях развития инициатив правительств и их партнеров.

И наконец, в качестве координатора неофициальных консультаций Эквадор выражает признательность делегациям, которые активно участвовали в обсуждении текста до нас, а также представителям отделений ФАО и ВОЗ за техническую поддержку в ходе консультаций. Мы вновь выражаем нашу признательность постоянным представителям Гвинеи, Самоа, Сенегала и Туниса за то, что они сразу же стали соавторами проекта резолюции, и благодарим 19 государств, которые сегодня к 9 часам утра решили присоединиться к числу его авторов. Мы призываем другие делегации присоединиться к числу авторов документа, который является результатом применения многостороннего подхода ради общего блага.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/72/L.63, озаглавленного «Осуществление Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы)».

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотела бы объявить, что после представления данного проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/72/L.63, присоединились следующие страны: Бразилия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Германия, Гватемала, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Япония, Мьянма, Палау, Российская Федерация, Сингапур, Словения, Таиланд, Турция, Украина, Боливарианская Республика Венесуэла и Вьетнам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/72/L.63?

Проект резолюции A/72/L.63 принимается (резолюция 72/306).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить ораторам слово для разъяснения мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Бэгвелл (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Хотя мы присоединились к консенсусу по резолюции 72/306, озаглавленной «Осуществление Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы)», мы хотели бы сослаться на наши предыдущие заявления, в которых мы представили разъяснения в отношении формулировок, касающихся Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы вновь подчеркиваем, что Повестка дня на период до 2030 года не имеет обязательной силы, не создает и не затрагивает права или обязанности в соответствии с международным правом и не создает каких-либо новых финансовых обязательств.

Мы уже разъясняли позицию Соединенных Штатов по этому вопросу в Генеральной Ассамблее 12 июня после принятия резолюции 72/281 по пункту 14 повестки дня (см. A/72/PV.95).

Г-н Кадена Дуарте (Эквадор) (*говорит по-испански*): Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 72/306, озаглавленной «Осуществление Десятилетия действий Организации Объединенных Наций по проблемам питания (2016–2025 годы)», дает веские основания для оптимизма.

Правительство Эквадора поощряет принципы здорового питания и оказание помощи в целях развития сельскохозяйственного сектора в качестве механизмов создания достойных условий жизни для населения. Приоритетными направлениями деятельности являются сокращение масштабов хронического недоедания и инвестиции в новые техно-

логии сельскохозяйственного производства. Уход за детьми в раннем возрасте, особенно в первые 1000 дней жизни, является одной из наших главных задач. В нашей государственной политике мы делаем акцент на сокращении масштабов хронического недоедания среди детей в возрасте от двух до пяти лет, поощряя исключительно грудное вскармливание в течение первых шести месяцев жизни младенцев. В то же время у детей в возрасте от пяти до одиннадцати лет мы сталкиваемся с острыми проблемами ожирения и избыточного веса, которыми в 2014 году страдали более 31 процента таких детей.

Эквадор добился значительного прогресса в измерении средних показателей продовольственного потребления в домашних хозяйствах, что крайне важно для проведения анализа и принятия необходимых мер. Наша цель — предоставить как можно большему числу семей доступ к таким продуктам питания, как зерновые, мясные и молочные продукты, без которых невозможно гарантировать надлежащую калорийность потребляемой пищи. Главной причиной голода в мире является нищета.

В феврале этого года Эквадор представил свой межсекторальный план в области продовольствия и питания. Этот план, охватывающий 2018–2025 годы, направлен на обеспечение достаточного питания на протяжении всего жизненного цикла человека и комплексного ухода, а также создание механизмов совместной ответственности на всех уровнях правительства, гражданского и частного сектора. Это будет предполагать принятие межсекторальных мер, влияющих на социальные детерминанты здоровья, в целях искоренения всех форм недоедания при помощи основанных на широком участии и согласии совместных усилий.

Мы подтверждаем нашу готовность принимать активное участие в многосторонних процессах, с тем чтобы вновь вступить на верный путь, ведущий к достижению наших общих целей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 14 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.